

朔方備乘卷第九

考三

北徼條例考敘

臣秋濤謹案禹貢有要服之文說者謂要服去王畿已遠其文法略於中國謂之要服者取要約之義特羈縻之而已昔契爲司徒敬敷五教箕子治朝鮮設八條之約蓋邊裔之地治貴易簡自古然也北徼俄羅斯國在幽都極北漢唐以來或用兵撻伐或徒事羈縻從未有能設政令敷文教以治之者惟我

朔方備乘

卷九

北徼條例考敘

一

聖朝

深仁厚澤咸五登三舉凡海澨山陬靡不霑濡

德化自康熙二十八年與俄羅斯定黑龍江界立約七條刻於豐碑至雍正五年定喀爾喀界立約十一條合前爲十八條至乾隆五十七年

恩准恰克圖市易復立約五條合前爲二十三條二百年來該國恪奉成規小心恭順實爲從古所未有至



京師建俄羅斯館以養喇嘛立俄羅斯學以教子弟皆著爲律令永遠遵行蓋頒禁令則咸俾易知易從

霈恩施則視如一家一體洵古帝王所未能盡行而創見於

太和翔洽之世者也謹具錄各條例爲一卷以見聖治之盛云

康熙二十八年與俄羅斯定黑龍江界立約七條

朔方備乘

卷九

北徼條例考

二

一將由北流入黑龍江之綽爾訥卽烏倫穆河相近格爾必齊河爲界循此河上流不毛之地有石大興安以至於海凡山南一帶流入黑龍江之溪河盡屬中國山北一帶之溪河盡屬俄羅斯

一將流入黑龍江之額爾古納河爲界河之南岸屬於中國河之北岸屬於鄂羅斯其南岸之眉勒爾喀河口所有鄂羅斯房舍遷移北岸



一將雅克薩地方鄂羅斯所修之城盡行除毀  
雅克薩所居鄂羅斯人民及諸物用盡行撤  
往察漢汗之地

一凡獵戶人等斷不許越界如有二小人擅  
自越界捕獵偷盜者卽行擒拏送各地方該  
管官該管官照所犯輕重懲處或十人或十  
五人相聚持械捕獵殺人搶掠者必奏聞卽  
行正法不以小故沮壞大事仍與中國和好  
毋起爭端

一從前一切舊事不議外中國所有鄂羅斯之  
人及鄂羅斯所有中國之人仍留不必遣還  
一今旣永相和好以後一切行旅有準令往來  
文票者許其貿易不禁  
一和好會盟之後有逃亡者不許收留卽行送  
還

雍正五年與俄羅斯定喀爾喀界會議通  
商定約十一條

一自定議之日始彼此各嚴飭所屬敦尙和睦



遵依定界各將屬下之人嚴行管束毋許滋事

一既經和好所有往事毋庸追論以前之逃人不必索取均聽其照常住留嗣後之逃逸者兩邊均不准容留務須嚴行查拏送交各守界之人

一恰克圖之小河溝地方有俄羅斯卡倫房間鄂爾輝圖山上有中國卡倫鄂博於此卡倫房間鄂博之中間分中設立鄂博爲南北通

朔方備乘

卷九

北徼條例考

四

商之地由此地起分兩邊邊界之處迤東循布爾固特依山梁至奇蘭卡倫自奇蘭卡倫至齊克泰阿嚕奇都喀阿嚕哈當蘇此四卡倫鄂博之基以此一路之楚庫河爲邊界自阿嚕哈當蘇至額伯爾哈當蘇卡倫鄂博自額伯爾哈當蘇至察罕敖拉蒙古卡倫乃係俄羅斯屬下所佔之地與中國蒙古卡倫之鄂博將此兩間之空地照恰克圖地方分中劃界近俄羅斯屬下人所佔之地如有山河



台噶以山河台噶爲界近蒙古卡倫鄂博如  
有山河台噶以山河台噶爲界如無山河之  
平明地面自正中分中設立鄂博爲界自察  
罕敖拉卡倫鄂博至額爾固訥河堤蒙古卡  
倫鄂博之外另立鄂博爲界自恰克圖鄂爾  
輝圖兩間爲界所立之鄂博迤西鄂爾輝圖  
山特們庫珠渾之弼齊克圖霍碩果貝勒蘇  
圖山庫克齊老圖黃果爾鄂博庸科爾山博  
斯口棍咎山呼他海圖山科山梁布呼圖嶺  
額古登昭山梁多什圖嶺克色訥克圖嶺固  
爾弼嶺努克圖嶺額爾吉克塔喇噶克台噶  
托羅斯嶺肯哲瑪達霍尼音嶺克木克木齊  
克之博木沙弼奈嶺循此山梁由正中分中  
劃界此間如有橫出之山河將山河橫斷分  
中爲界自沙弼奈嶺至額爾固訥河堤以山  
之陽爲中國山之陰爲俄羅斯彼此屬下如  
有不肖之徒偷入游牧佔地居住及蓋房居  
住者查明各令移回本處邊地之人如有犬



牙相錯居住者亦查明各令收回本處肅清邊界其兩邊各取五貂之烏梁海仍令照舊各歸其主彼此各徵一貂之烏梁海自定界之日起將各取一貂之處永行停止

一中外既經通商其商人之數照原議之額不得過二百人間三年一次舉行伊等既係商人其供給食物盤費之處照舊例停止買者賣者均不徵稅商人到界時預將前來緣由呈明酌量派員迎入令其貿易如途次購買

駝馬糧食僱覓人工令其自行購買僱覓其管理貿易官弁等將屬下人妥爲管轄儻有爭端秉公辦理此隨行貿易之官弁既均係有職分之人均從重看待凡買賣之項不得阻止被此禁止之物不准買賣儻有欲潛行留住之人無頭目之言不准容留若病故者伊所有之物交給各本國之人至中外通商外其附近邊界之地零星買賣在尼布楚色楞格二處擇平安地面蓋造住房令願往貿



易者前往貿易住房週圍牆柵量與修造亦不徵稅均由官定路徑行走如有繞道或赴他處貿易者將貿易貨物入官一體派員按名數撥兵同心守護

一京城之俄羅斯館嗣後惟俄羅斯之人居住其使臣薩瓦所欲建造之廟宇令中國辦理俄羅斯事務大臣在俄羅斯館建造現在京居住喇嘛一人其又請增遣喇嘛三人之處著照所請俟遣來喇嘛三人到時亦照前來

朔方備乘

卷九

北徼條例考

七

喇嘛之例給予盤費令住此廟內至俄羅斯等依本國風俗拜佛念經之處毋庸禁止再薩瓦所留在京學藝之學生四名通曉俄羅斯拉替努字話之二人亦令在此處居住給與盤費養贍

一彼此移送文卷印信最爲緊要中國行俄羅斯之公文仍照從前用理藩院印信咨行俄羅斯薩那特衙門俄羅斯行中國之公文用俄羅斯國薩那特衙門及托博勒城守尉印



信

臣秋濤謹案托博勒城卽托博爾異域錄作托波兒乃錫伯利部總管噶噶林所駐

也

咨行中國理藩院衙門其餘近邊地方偶

有倫竊逃亡等事行文時中國在邊之圖什業圖汗王俄羅斯在邊之城守尉各用畫押鈐印公文爲憑由圖什業圖汗王咨俄羅斯公文由俄羅斯咨圖什業圖汗王公文其送文之人由恰克圖一路行走

一烏特河等處地方暫置爲兩邊公中地方均不得侵佔居住

朔方備乘

卷九

北徼條例考

八

一設立邊界頭目凡事務須秉公辦理速行完結如懷私推諉貪黷等情各按本國刑律治罪

一兩地奉差大小使臣因公事到邊時說明因何事前來係何等人在邊候信聽候迎接俟迎接之文到時均給予驛站廩給照看進界到時給與住房支放廩餼遇非貿易之年不得進來貿易如有緊急事件差驛夫一二人將帶來執照給守邊官員驗明免其呈報卽



差人看待給與廩餼馬匹彼此文移差人之  
事最爲緊要不得稍有遲誤推諉嗣後彼此  
移文時如有將差人勒指並不卽行令回推  
諉遲滯不給回文旣非和議之道於遣使貿  
易有礙暫爲停止俟事明後方准照舊貿易  
一嗣後凡各卡倫遇有持軍器強劫者無論傷  
人未傷人一經拏獲務將被獲之人嚴究其  
由何處出卡倫同夥幾人審明暫行看守由  
本卡倫章京等一面將所供出之卡倫踪跡

朔方備乘

卷九

北徼條例考

九

交查外並將未獲賊名交付查拏一面呈報  
各管卡倫之扎薩克台吉俄羅斯頭目等卽  
會同扎薩克頭目卽赴該處審明出具緣由  
呈報辦理邊務大臣出派賢能品級較大之  
員遣赴該卡倫會同該扎薩克頭目等覆審  
仍呈報辦理邊務大臣強劫屬實無分首從  
係中國人報理藩院斬決係俄羅斯人報薩  
那特衙門斬決將此應斬人犯拏赴各邊界  
處斬首示衆賊騎之馬匹鞍轡軍器給拏獲



賊犯之人以示鼓勵所竊牲畜馬匹物件給付失主外仍一倍罰十倍如當時未能弋獲先將踪跡咨明將彼此坐卡倫之章京等調齊詳驗失事處所及屍傷並生傷傷痕各書手記卽著落該卡倫章京子限一月查拏逾限不獲各呈報辦理邊務處將應罰之馬匹牲畜物件卽於承緝不力之卡倫章京兵丁名下一倍罰取十倍如有未帶軍器行竊者當時拏獲鞭一百示衆賊騎之馬匹鞍轡給

拏獲賊犯之人以示鼓勵其所竊馬匹牲畜物件給付失主外初次一倍罰取五倍二次者一倍罰取十倍三次者卽照強盜例辦理如當時未獲查其踪跡係由某卡倫之處或給文書或給號記其承緝賊犯卽著落某卡倫之章京兵丁緝捕子限一月弋獲時鞭一百示衆所竊馬匹牲畜物件之數日照現時拏獲賊犯之例以次罰取卡倫官兵逾限未獲應罰馬匹牲畜物件卽於承緝不力之卡



倫官兵名下按一倍五倍罰取兩邊之人收得逸失馬匹牲畜卽取和交還各該卡倫如當時未獲查看逸失馬匹牲畜踪跡或行文或給號記五日內尋得此馬匹牲畜按原色給還若逾限收留陰藏不給或後來將遺失馬匹牲畜內認出一二各卡倫章京呈報辦理邊務處行文領取將原失牲畜給付外仍一匹罰取二匹如無文憑持械越邊者雖未行竊未殺人一經拏獲所帶器械鞍馬均給

拏獲賊犯之人以示鼓勵如越邊打牲被獲所得牲畜器械鞍馬並給拏獲之人以示鼓勵該犯鞭一百示衆如未帶軍器越邊被獲時卡倫章京頭目詢明若實係迷路者各卡倫章京頭目卽派人送原卡倫處交明如在樹林山窪隱藏形迹可疑拏獲時馬匹鞍轡並給原拏之人以示獎勵仍鞭五十示衆凡人犯應責者中國人照例鞭責俄羅斯人杖責



一此次議定互相給與之憑文使臣薩瓦用俄羅斯文字兼書拉替努文字鈐印畫押交中國大臣存貯中國大臣用滿洲文字兼寫俄羅斯拉替努文字鈐印畫押交俄羅斯使臣薩瓦存貯將此文刷印通諭在邊人等知之

乾隆五十七年遵

旨與俄羅斯定約五條

一恰克圖互市於中國初無利益

大皇帝普愛衆生不忍爾國小民困窘又因爾薩那特

朔方備乘

卷九

北徼條例考

十三

衙門籲請是以

允行若復失和罔再希冀開市

一中國與爾國貨物原係兩邊商人自相定價爾國商人應由爾國嚴加管束彼此貨物交易後各令不爽約期卽時歸結勿令負欠致起爭端

一今爾國守邊官皆恭順知禮我游牧官羣相稱好爾從前守邊官皆能視此又何致兩次妄行失和以致絕市乎嗣後爾守邊官當慎



選賢能與我游牧官遜順相接

一恰克圖以西十數卡倫爾之布里雅特哈里雅特不法故致有烏喀勒咱之事今爾國宜嚴加禁束杜其盜竊

一此次通市一切仍照舊章已頒行爾薩那特衙門矣兩邊民人交涉事件如盜賊人命各就近查驗緝獲罪犯會同邊界官員審訊明確後本處屬下人由本處治罪爾處屬下人由爾處治罪各行文知照示眾其盜竊之物

朔方備乘

卷九

北徼條例考

三

或一倍或幾倍罰賠一切皆照舊例辦理

俄羅斯事例

臣秋濤謹案以下諸條見理藩院則例又按則例內尚有俄羅斯交界通商各條例即雍正五年所定之十一條也茲不複載

增纂

恰克圖部員回賞俄羅斯禮物准其覈銷

一俄羅斯致送恰克圖部員禮物其回禮准酌量彼處應用顏色綢緞賞給仍呈明庫倫辦事大臣查覈報銷

臣秋濤謹案此條嘉慶五年議准

增纂



獎懲卡倫官員兵丁

一喀爾喀四部落在俄羅斯邊界駐守卡倫之扎薩克參領章京驍騎校等如經歷三年巡防妥善該卡座並無盜賊事故各賞給紀錄二次五年期滿時在各賞加一級其統稽邊卡之扎薩克等五年期滿如果統稽嚴密各卡座並無事故各賞加一級科布多烏里雅蘇台之駐卡官兵年滿時該管卡座如無盜賊等事亦各賞給紀錄二次若遇有盜賊之

朔方備乘

卷九

北徼條例考

古

事將該員等應得加給紀錄扣抵其四部落駐卡兵丁於三年內巡防妥善者每名賞亮梭布一對每對作價銀一兩磚茶二塊每塊作價銀二錢黃烟一包每包作價銀一錢如三年內遇有事故將玩誤之卡倫官員兵丁併扎薩克記檔停其賞賜治罪此項賞需於公務之便由口北道庫支領銀兩在庫倫恰克圖購辦分賞至每年應賞俄羅斯瑪玉爾等緞疋等物應用銀三十九兩六錢亦由口



北道庫支領統造具細冊移咨戶部查覈臣秋

濤謹案此條嘉慶十五年奏准

增纂

俄羅斯偷竊馬匹奏明請

旨

一俄羅斯男婦私行逃出越界經沿邊地方拏獲後訊無別情遣人送回儻有夥眾偷竊馬

匹等事奏明請

旨臣秋濤謹案此條乾隆四十五年定例

朔方備乘

卷九 北徼條例考

五

增纂

恰克圖卡倫十年巡查一次

一恰克圖東西兩邊所設卡倫自嘉慶八年爲

始責令駐劄庫倫辦事大臣每屆十年輪流

親往稽查一次往查之時豫將肅清邊界查

驗鄂博各緣由詳明曉諭俄羅斯人等凜遵

臣秋濤謹案此條嘉慶七年定例

增纂

內地與俄羅斯交界



一黑龍江與俄羅斯地方相近以格爾必齊河  
爲界自大興安嶺至海山之陽爲內地地界  
山之陰爲俄羅斯地界

臣秋濤謹案此條康熙二十八年定例已

見前

### 增纂

內地民人與俄羅斯分界居住

一俄羅斯人所居近山河者以山河爲界無山  
河之空地設立鄂博爲界自東邊之額爾古  
納河以內至額白爾哈當蘇卡倫外空地從

### 朔方備乘

#### 卷九

北徼條例考

六

中平分如有偏出偏入交錯居住之人彼此

查明令各移於界內居住以齊邊界

臣秋濤謹案此

條雍正五年定例

### 增纂

俄羅斯交界黑龍江所屬卡倫官兵分班更  
換

一內地與俄羅斯連界之珠爾台等十二卡倫

駐劄官兵作爲三班三月一換

臣秋濤謹案此條乾隆三

十八年議准又案珠爾  
台卽珠爾特依卡倫也



增纂

俄羅斯私越邊界拏獲治罪

一俄羅斯私越邊界潛至精奇里烏拉等處捕

貂行走者行文尼布楚城守尉查拏治罪如

城守尉查拏不嚴行文該國外併將城守尉

治罪

臣秋濤謹案此條康熙三十二年覆准

增纂

俄羅斯等准其在恰克圖貿易

一俄羅斯等除在恰克圖地方交易外其霍尼

朔方備乘

卷九

北徼條例考

七

邁拉呼卡倫俱不准通商若由薩訥特衙門

行文時即將原文報明理藩院聽候辦理

臣秋

濤謹案此條嘉慶二年奏定

增纂

查驗貿易執照

一內地商民出邊與俄羅斯互相貿易至卡倫

時查驗部給執照覈其車輛駝隻數目相符

另給執照至恰克圖時該駐劄司員再行查

驗如無執照不准入市交易

臣秋濤謹案此條乾隆四十七







支領三年更換

庫倫管理印房事務司員一員筆帖式二員司員

每日廩給銀一兩由院咨戶部支領筆帖式每日廩給銀一兩由該處印房支領均三年更換護送換班俄羅斯筆帖式一員事畢旋京不駐

右駐劄司員均由院揀選擬定正陪帶領引

見補放筆帖式由堂官僉派

司員筆帖式內差

俄羅斯館監督一員

俄羅斯學提調官一員

朔方備乘

卷九

北徼條例考

九

均係堂官僉派

俄羅斯館助教

一俄羅斯學生到京時令其在俄羅斯館居住

咨取國子監滿洲助教一員漢助教一員在

館教習清漢文字

考試八旗俄羅斯學生文義

一八旗學習俄羅斯文義學生考試等第作為

五年一次考列頭等者作為八品官考列二

等者作為九品官考列三等者交該學勤加



教誨由八品官復行考列頭等者作爲七品  
官由七品官考列頭等者作爲主事分部學  
習行走遇缺卽補

領催出差

一庫倫辦事大臣處設立領催三名管理商民  
事務司員衙門設立領催一名恰克圖司員  
衙門設立領催一名均由院出派三年更換  
一駐京俄羅斯之達喇嘛學生等每屆十年換  
班派領催一名隨同筆帖式送至恰克圖往  
返照料其俄羅斯不服水土送回本處毋庸  
出派領催前往

司屬職掌

一典屬清吏司承辦俄羅斯來往事件駐京俄  
羅斯學生支領衣服銀兩庫倫恰克圖等處  
駐劄司員筆帖式等任滿更換

一司務廳承辦挑補俄羅斯館館夫等事

吏役定額

一本院俄羅斯館除揀派領催輪班到館照料



外額設館夫二名專承應看守館門不准閒  
人濫入等事缺出招募挑補

朔方備乘

卷九

北徼條例考

三

朔方備乘卷九

拔貢張惇德初校  
知縣勞乃宣覆校